



www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones
Manuel d' instructions - Bedienungsanleitung
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na
použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok

- ▶ EN 22L SOLAR SHOWER PVC
- ▶ ES DUCHA SOLAR PVC 22L
- ▶ FR DOUCHE SOLAIRE en PVC 22L
- ▶ DE PVC-SOLARDUSCHE 22L
- ▶ IT DOCCIA SOLARE PVC 22L
- ▶ NL PVC ZONNEDOUCHE 22L
- ▶ PT CHUVEIRO SOLAR PVC 22L
- ▶ PO PRYSZNIC SOLARNY PVC 22L
- ▶ CS 22L SOLÁRNÍ SPRCHA Z PVC
- ▶ SK 22L SOLÁRNA SPRCHA PVC
- ▶ RO 22L DUȘ SOLAR PVC
- ▶ SV 22L SOL DUSCH PVC



DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ -
DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:

MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762

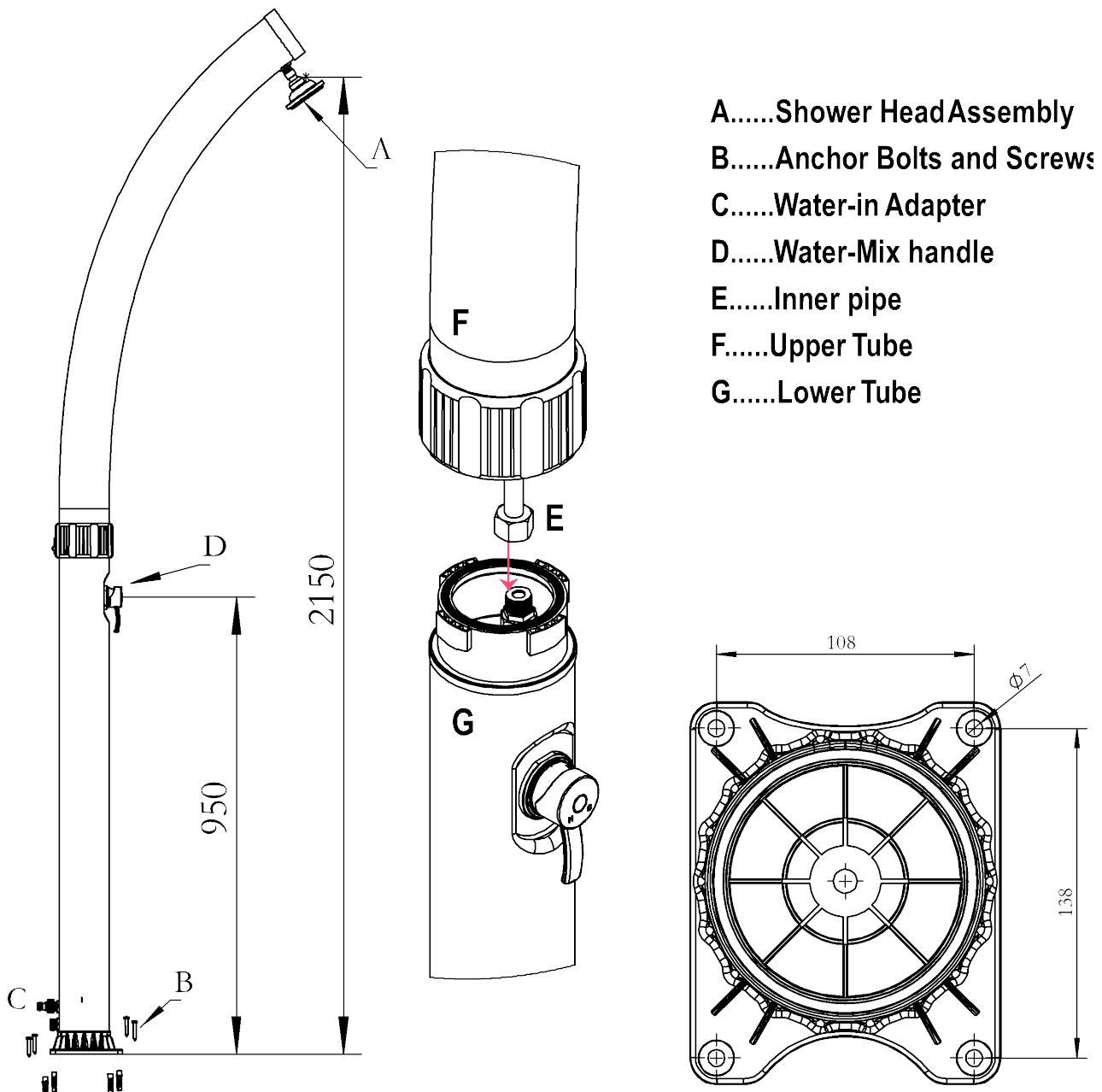
MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRO-
DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČINĚ - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA

HIMAR1022P22

SOLAR SHOWER INSTRUCTION

INSTALLATION

- Find a sunny outdoors location with easy access to water supply and water drain;
- Drill 4 holes of $\text{Ø}8$ mm and 45mm depth into the ground.
- Mount the shower vertically to the ground with B.
- Assemble A to the shower tank.
- Connect the inner pipe E.
- Turn locking ring clockwise to securely connect F(upper tube) to G (lower tube).
- Connect the water supply with C. Then turn D to left or right to let water in.
- After 2 minutes or so, the tank will be full and water will come out from the shower head. You can enjoy happy shower.



NOTE

- When the water is warmed up by sun heat during the summer days, there might be some water drops falling through the shower head. This is a usual phenomenon caused by the increased volume of water inside the tank as the temperature goes up.
- Recommended maximum water pressure: 3 bars.
- Do not have a shower during thunderstorm and lightning.
- During the hottest days, water temperature inside the tank may be up to or over 60°C. Please control the water temperature by adjusting the mix-handle (D) while showering. Do not touch the tank surface or it might cause scald.
- Please cut off the water supply and drain the water out of the tank completely before winter. Or the tank will be damaged during freezing temperature.
- Never to change our shower-head-ball, otherwise it would cause damage to the tank or cause potential leaking.



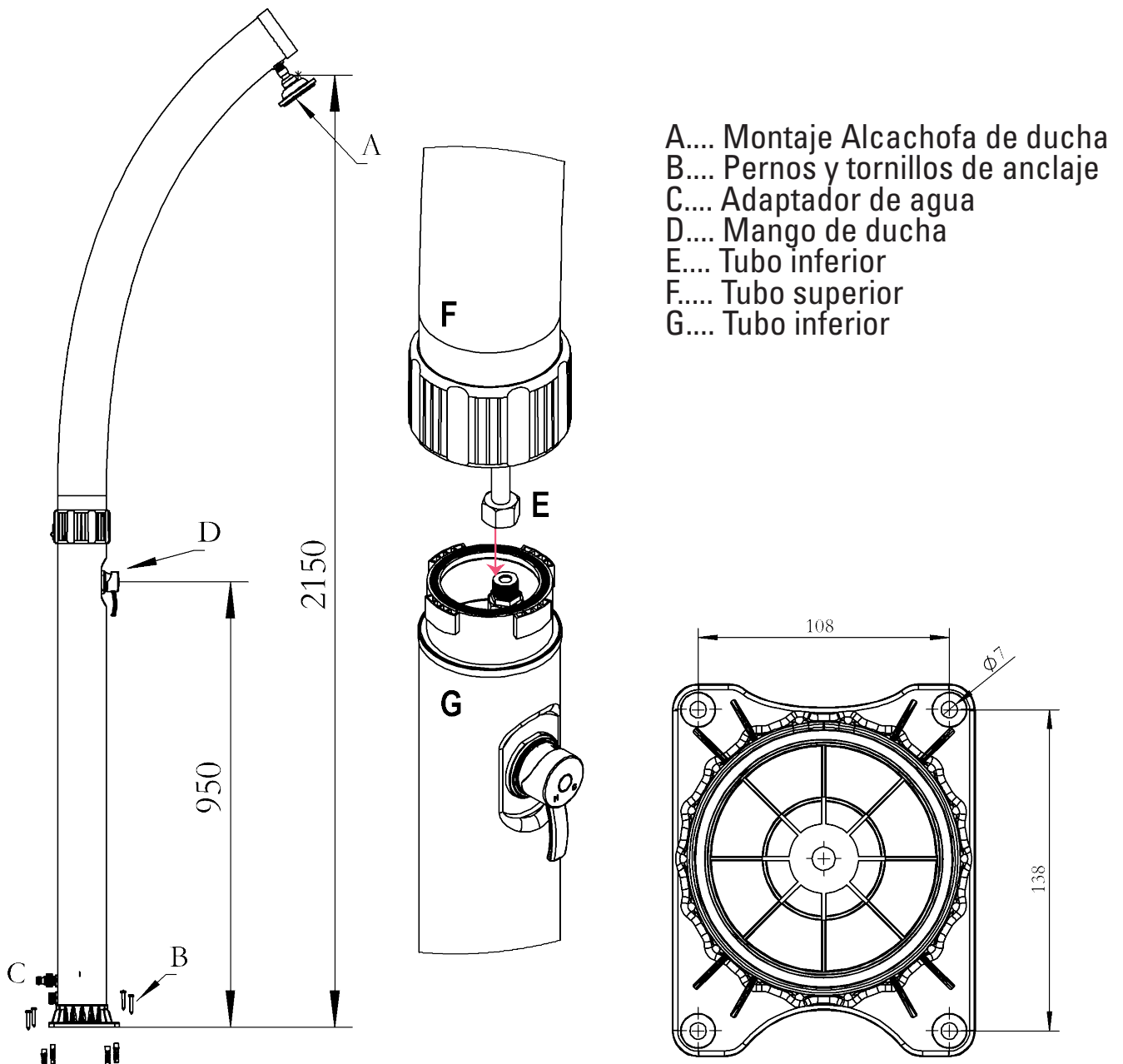
ACCESSORIES IN CARTON

Code	Name of accessories	QTY	Packing
A	Shower head	1	Small Carton
B	Anchor bolts and Screws	4	
C	Water-in Adapter	1	

INSTRUCCIONES DUCHA SOLAR

INSTALACIÓN

- Encuentre un lugar soleado al aire libre con fácil acceso al suministro de agua y al desagüe;
- Perforar 4 agujeros de $\text{Ø}8$ mm y 45mm de profundidad en el suelo.
- Monte la ducha verticalmente en el suelo con B.
- Montar A en el depósito de la ducha.
- Conecte el tubo interior E.
- Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para conectar firmemente F (tubo superior) a G (tubo inferior).
- Conecte el suministro de agua con C. Luego gire D a la izquierda o a la derecha para que entre el agua.
- Después de unos 2 minutos, el depósito estará lleno y saldrá agua por la alcachofa de la ducha. Ya puede disfrutar de una feliz ducha.



NOTA

- Cuando el agua se calienta por el calor del sol durante los días de verano, es posible que caigan algunas gotas de agua por la alcachofa de la ducha. Se trata de un fenómeno habitual causado por el aumento del volumen de agua en el interior del depósito al subir la temperatura.
- Presión máxima de agua recomendada: 3 bares.
- No te duches durante una tormenta o un rayo.
- En los días más calurosos, la temperatura del agua en el interior del depósito puede ser de hasta o más de 60°C. Por favor, controle la temperatura del agua ajustando la manija de mezcla (D) mientras se ducha. No toque la superficie del tanque o podría causar quemaduras.
- Por favor, corte el suministro de agua y drene el agua del tanque completamente antes del invierno. De lo contrario, el tanque se dañará durante las temperaturas de congelación.
- No cambiar nunca nuestra bola de ducha, ya que de lo contrario se dañaría el depósito o se producirían posibles fugas.



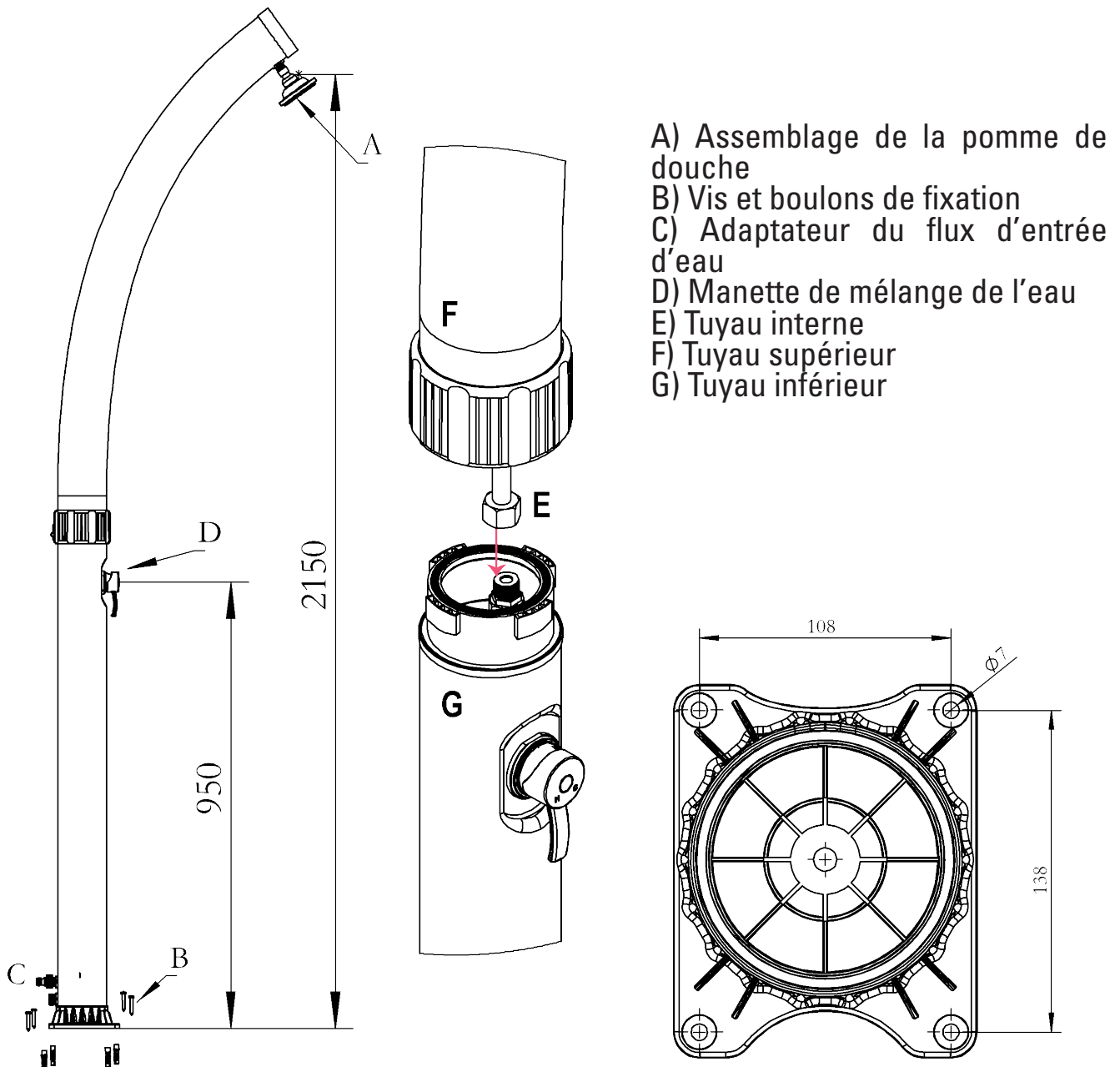
Accesorios dentro de la caja

No.	Nombre de los accesorios	CNT	Caja
A	Alcachofa	1	Pequeño cartón
B	Pernos y tornillos de anclaje	4	
C	Adaptador de agua	1	

INSTRUCTIONS RELATIVES À VOTRE DOUCHE SOLAIRE

INSTALLATION

- Veuillez trouver un emplacement ensoleillé à l'extérieur, ayant un accès facile au système de tuyauterie d'eau et au système d'évacuation des eaux sales;
- Veuillez perforer dans le sol 4 trous de $\text{Ø}8$ mm et de 45mm de profondeur.
- Veuillez monter la douche verticalement par rapport au plan du sol avec B.
- Veuillez assembler A au réservoir de la douche.
- Veuillez connecter le tuyau interne E.
- Veuillez tourner l'anneau de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à avoir connecté de façon sûre F(tuyau supérieur) et G (tuyau inférieur).
- Veuillez connecter l'alimentation du flux d'eau au moyen de C. Ensuite veuillez tourner D vers la gauche pour laisser passer le flux d'eau d'entrée.
- Quelques 2 minutes après, le réservoir sera plein d'eau, et l'eau sortira de la pomme de douche.



- A) Assemblage de la pomme de douche
- B) Vis et boulons de fixation
- C) Adaptateur du flux d'entrée d'eau
- D) Manette de mélange de l'eau
- E) Tuyau interne
- F) Tuyau supérieur
- G) Tuyau inférieur

REMARQUES

- Quand l'eau est réchauffée par la lumière et la chaleur du soleil pendant les jours d'été, il se peut que quelques gouttelettes tombent de la pomme de douche. Il s'agit d'un phénomène habituel provoqué par l'accroissement du volume de l'eau dans le réservoir à mesure que la température augmente.
- Pression maximum de l'eau recommandée: 3 bars.
- Ne pas se doucher pendant des tempêtes et/ou du tonnerre.
- Pendant les jours les plus chauds, la température à l'intérieur du réservoir est susceptible d'être supérieure à 60°. Quand vous prendrez votre douche, SVP, veuillez contrôler la température de l'eau en ajustant la manette de mélange de l'eau (D). Ne pas toucher la surface du réservoir d'eau, cela est susceptible de provoquer des brûlures.
- SVP, veuillez couper l'alimentation du flux d'eau et extraire complètement l'eau du réservoir avant l'hiver. Autrement le réservoir est susceptible de subir des dommages à cause des températures de gel.
- Ne jamais changer la pomme de douche fournie par notre société, cela serait susceptible d'endommager le réservoir, ou de provoquer des fuites.



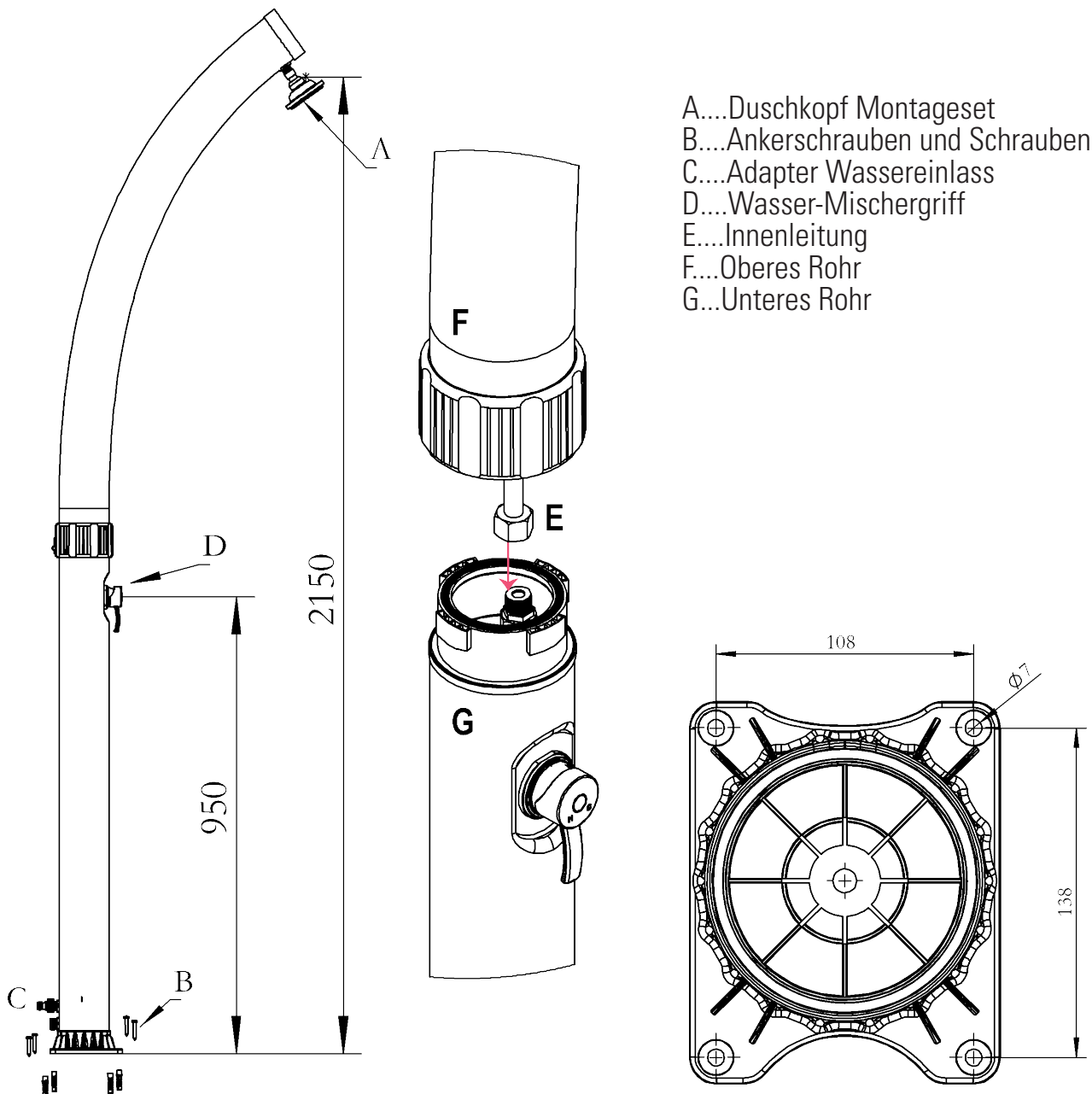
ACCESSOIRES COMPRIS DANS L'UNITÉ DE CONDITIONNEMENT (BOITE)

No.	Nom de l'accessoire	CNT	Caja
A	Pomme de douche	1	Boite en carton
B	Vis et boulons de fixation	4	
C	Adaptateur du flux d'entrée d'eau	1	

SOLARDUSCHE ANWEISUNGEN

INSTALLATION

- Wählen Sie einen sonnigen Standort im Außenbereich mit einfachem Zugang zur Wasserversorgung und Wasserablauf;
- Bohren Sie 4 Löcher von \varnothing 8 mm und 45 mm Tiefe in den Boden.
- Montieren Sie die Dusche vertikal zum Boden mit B.
- Montieren Sie A an den Duschtank.
- Schließen Sie die Innenleitung E an.
- Drehen Sie den Verschraubring im Uhrzeigersinn, um F (oberes Rohr) an G (unteres Rohr) anzuschließen.
- Schließen Sie die Wasserversorgung an C an. Drehen Sie anschließend D nach links oder rechts, um Wasser einzulassen.
- Nach etwa 2 Minuten ist der Tank voll und aus dem Duschkopf kommt Wasser heraus. Nun können Sie eine schöne Dusche genießen.



HINWEIS

- In der Sommerzeit kann bei Erwärmung des Wassers durch Sonnenhitze ein wenig Wasser aus dem Duschkopf tropfen. Dieses übliche Phänomen entsteht dadurch, dass sich bei steigenden Temperaturen das Wasservolumen erhöht.
- Empfohlener maximaler Wasserdruck: 3 bar.
- Duschen Sie nicht bei Gewitter und Blitzen.
- An den heißesten Tagen kann die Wassertemperatur im Tank auf über 60 °C steigen. Bitte kontrollieren Sie beim Duschen die Wassertemperatur durch Einstellen des Mischergriffs (D). Berühren Sie nicht die Tankoberfläche, da Verbrennungsgefahr besteht.
- Stellen Sie vor dem Winter die Wasserversorgung ab und entleeren Sie das Wasser vollständig aus dem Tank. Ansonsten wird der Tank bei Minusgraden beschädigt.
- Niemals das Kugelgelenk des Duschkopfs austauschen, da sonst der Tank beschädigt oder undicht werden könnte.



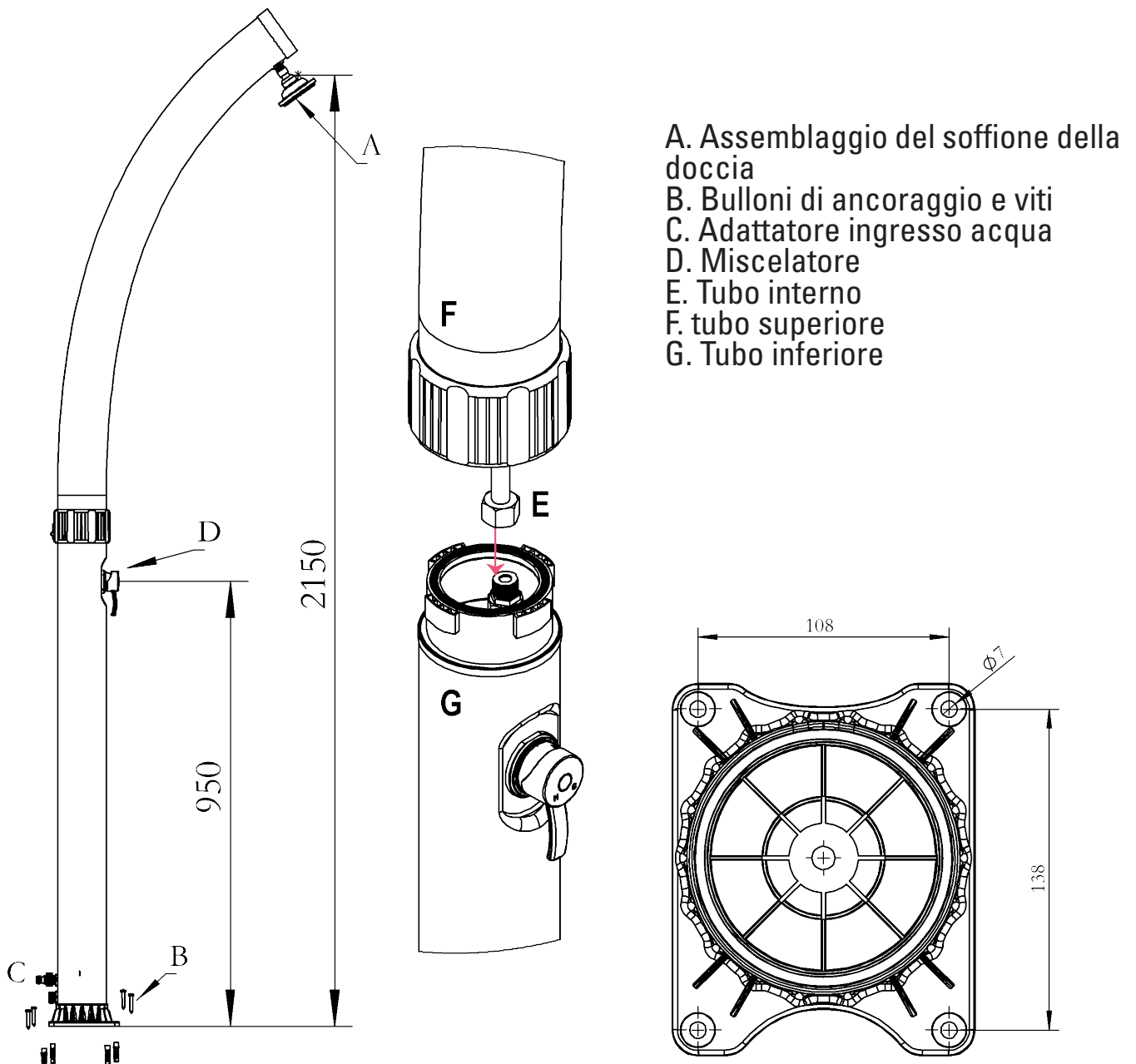
IM KARTON BEFINDLICHES ZUBEHÖR

No.	Zubehör-Bezeichnung	MENGE	Verpackung
A	Duschkopf	1	Kleiner Karton
B	Ankerschrauben und Schrauben	4	
C	Adapter Wassereinlass	1	

ISTRUZIONI DOCCIA SOLARE

INSTALLAZIONE

- Individuare un luogo all'aperto soleggiato con un agevole accesso all'attacco e allo scarico dell'acqua;
- Praticare nel terreno 4 fori con $\varnothing 8$ mm e profondità 45mm.
- Montare la doccia verticalmente al terreno con B.
- Assemblare A al serbatoio della doccia.
- Collegare il tubo interno E.
- Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per collegare in sicurezza F (tubo superiore) a G (tubo inferiore).
- Collegare l'attacco dell'acqua a C. Quindi ruotare D a sinistra o a destra per lasciar entrare l'acqua.
- Dopo circa 2 minuti, il serbatoio verrà riempito e l'acqua inizierà a uscire dal soffione della doccia. La tua doccia è pronta .



- A. Assemblaggio del soffione della doccia
- B. Bulloni di ancoraggio e viti
- C. Adattatore ingresso acqua
- D. Miscelatore
- E. Tubo interno
- F. tubo superiore
- G. Tubo inferiore

NOTA

- Quando l'acqua viene riscaldata dal calore del sole nelle giornate estive, potrebbero cadere delle gocce d'acqua dal soffione della doccia. Si tratta di un fenomeno comune causato dall'aumento di volume dell'acqua all'interno del serbatoio in seguito all'aumento della temperatura.
- Pressione massima dell'acqua raccomandata: 3 bar.
- Non utilizzare la doccia durante temporali e fulmini.
- Nelle giornate più calde, la temperatura all'interno del serbatoio potrebbe raggiungere i 60 °C. Controllare la temperatura dell'acqua regolando il miscelatore (D) mentre si utilizza la doccia. Non toccare la superficie del serbatoio onde evitare di scottarsi.
- Scollegare l'attacco dell'acqua e svuotare il serbatoio completamente prima dell'inverno. In caso contrario subirà danni in seguito alle basse temperature.
- Non sostituire mai il nostro soffione a sfera, onde evitare danni al serbatoio o potenziali perdite.



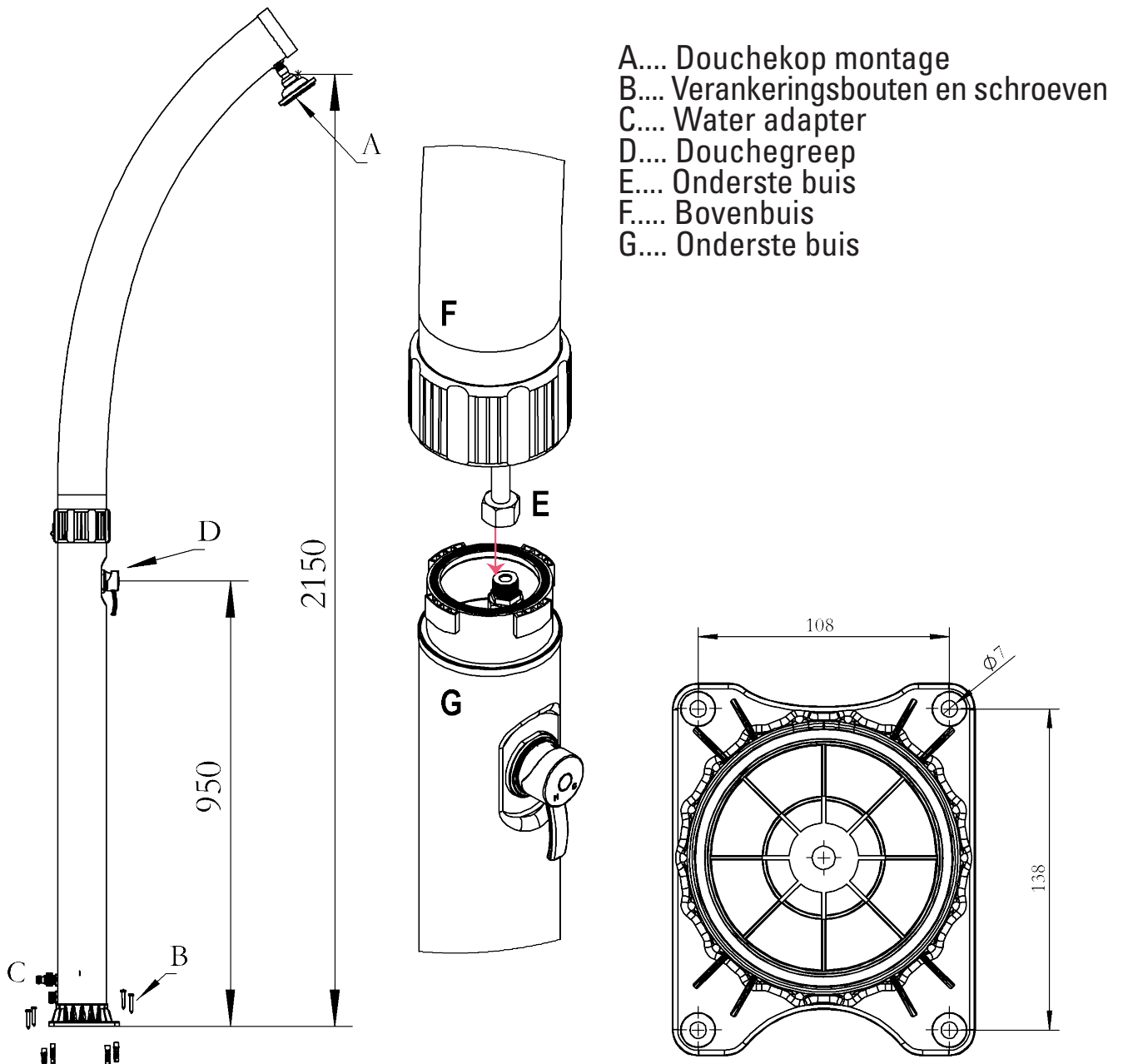
Accessori all'interno della confezione

No.	Nome degli accessori	QTA	Confezione
A	Soffione della doccia	1	Cartone di piccole dimensioni
B	Bulloni di ancoraggio e viti	4	
C	Adattatore per l'ingresso dell'acqua	1	

ZONNEDOUCHE INSTRUCTIES

INSTALLATIE

- Zoek buiten een zonnige plek met eenvoudige toegang voor wateraanvoer en waterafvoer
- Boor 4 gaten van $\text{Ø}8$ mm en 45mm diep in de grond.
- Monteer de douche verticaal op de grond met B.
- Monteer A op de douchetank.
- Sluit binnenleiding E aan.
- Draai de borgring met de klok mee om F (bovenste buis) vast te zetten aan G (onderste buis).
- Sluit de watertoevoer aan met C. Vervolgens draai je D naar links of rechts om er water in te laten lopen.
- Na ongeveer 2 minuten is de tank vol en komt er water uit de douchekop. Je kunt nu genieten van een heerlijke douche!



LET OP

- Wanneer het water tijdens zomerse dagen wordt opgewarmd door de warmte van de zon, kunnen er wat waterdruppels door de douchekop vallen. Dit is een normaal fenomeen dat wordt veroorzaakt doordat het water in de tank uitzet als de temperatuur hoger wordt.
- Aanbevolen maximale waterdruk: 3 bar.
- Neem geen douche tijdens een onweersbui of als het bliksemt
- Tijdens de heetste dagen, kan de water temperatuur in de tank oplopen tot over de 60 . Je kunt de watertemperatuur regelen door de menghendel (D) te gebruiken tijdens het douchen. Raak het tankoppervlak niet aan want dit kan brandwonden geven.
- Sluit voor de winter watertoevoer af en laat het water uit de tank helemaal weglopen. Anders zal de tank beschadigd raken als het gaat vriezen.
- Nooit de douchekop-bal vervangen, hierdoor kan het reservoir beschadigd raken of het kan gaan lekken.



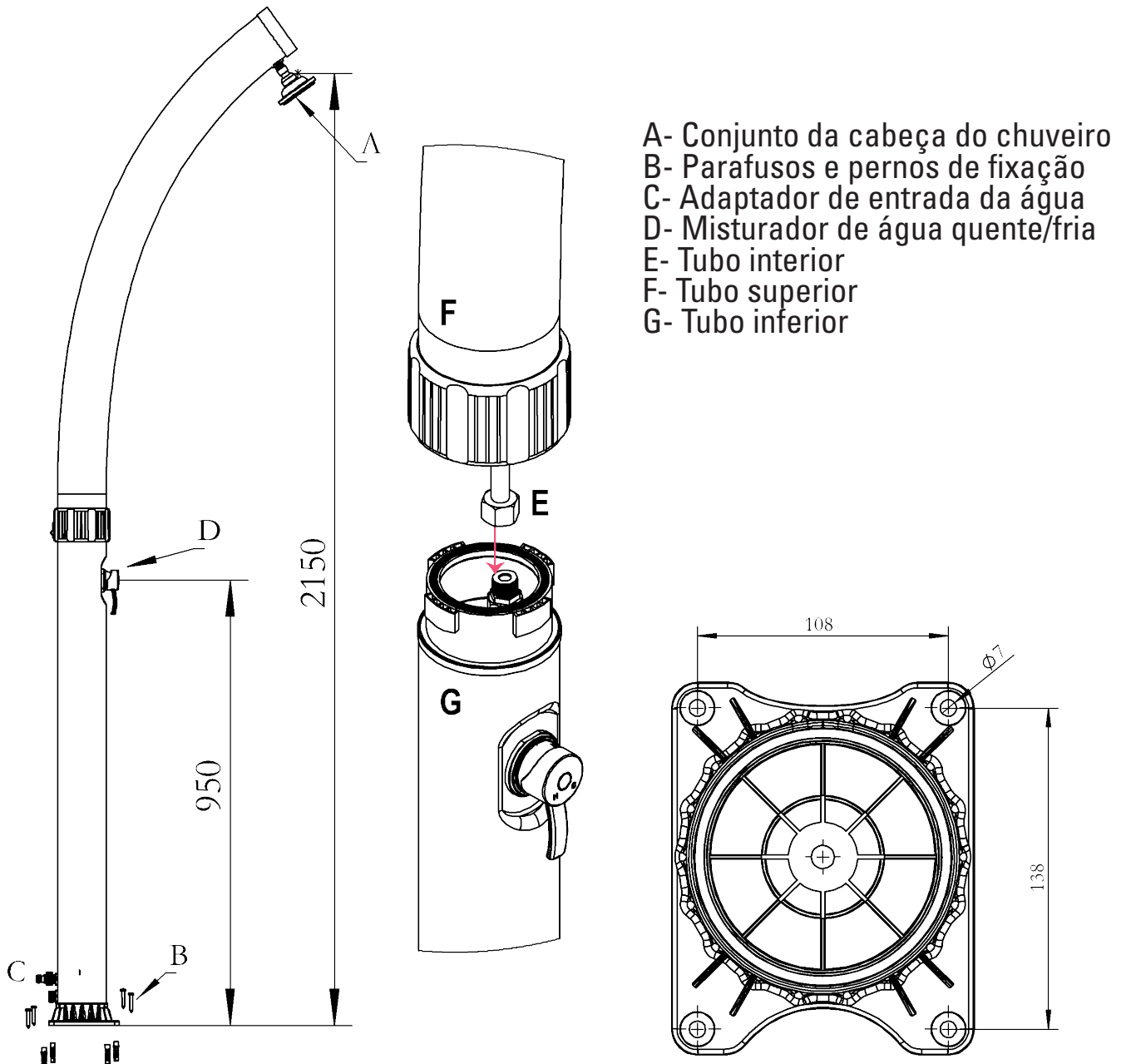
ACCESSOIRES IN DE DOOS

No.	Naam van het accessoire	Aant	Verpakking
A	Douchekop	1	Kleine doos
B	Verankeringsbouten en schroeven	4	
C	Waterinvoeradapter	1	

INSTRUÇÕES DO CHUVEIRO SOLAR

INSTALAÇÃO

- Instale o seu chuveiro solar num local com boa exposição solar ao ar livre e com fácil acesso ao abastecimento e ao escoamento de água;
- Faça 4 orifícios de $\varnothing 8$ mm e 45 mm de profundidade no solo.
- Monte o chuveiro na vertical com B.
- Monte A para o tanque do chuveiro.
- Conecte o tubo interior E.
- Gire o anel de bloqueio no sentido horário para conectar firmemente F (tubo superior) a G (tubo inferior).
- Conecte o abastecimento de água a C. Gire D para a esquerda ou para a direita para deixar entrar a água.
- Depois de aproximadamente 2 minutos, o tanque estará cheio e a água sairá pela cabeça do chuveiro.



NOTA

- Quando a água é aquecida pelo calor do sol durante os dias de verão, podem cair algumas gotas de água da cabeça do chuveiro. Este é um fenômeno normal, causado pelo aumento do volume de água dentro do tanque devido à subida da temperatura.
- Pressão máxima de água recomendada: 3 bar.
- Não utilize o chuveiro durante uma tempestade ou com raios.
- Nos dias mais quentes, a temperatura da água dentro do tanque pode alcançar uma temperatura de mais de 60°C. Controle a temperatura da água ajustando o manípulo de mistura (D) quando tomar banho. Não toque na superfície do tanque para evitar possíveis queimaduras.
- Corte o abastecimento de água e esvazie completamente o tanque de água antes do inverno. Caso contrário, o tanque poderia sofrer danos devido às temperaturas de congelamento.
- Nunca tente substituir a cabeça do chuveiro, para não danificar o tanque ou causar potenciais fugas de água.



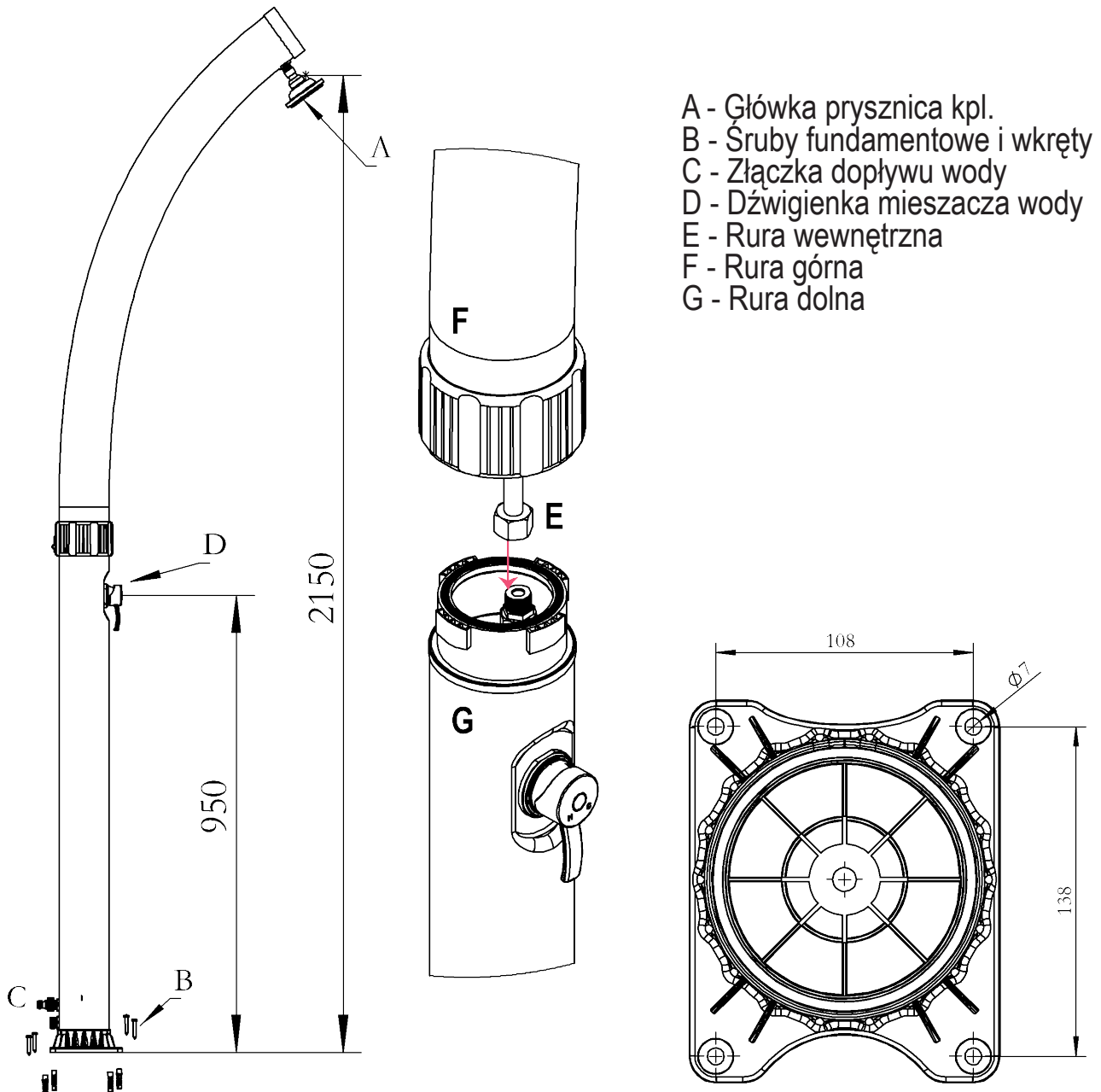
ACESSÓRIOS INCLUÍDOS NA EMBALAGEM

No.	Acessório	QUANTIDADE	Embalagem
A	Cabeça do chuveiro	1	Embalagem pequena
B	Pernos e parafusos de fixação	4	
C	Adaptador de entrada de água	1	

INSTRUKCJA DO PRYSZNICA SOLARNEGO

MONTAŻ

- Znajdź nasłonecznione miejsce na zewnątrz, z łatwym dostępem do źródła wody i odpływu kanalizacyjnego.
- Nawierć w podłożu 4 otwory liczące 8 mm średnicy i 45 głębokości.
- Przytwierdź prysznic pionowo do podłoża za pomocą B.
- Zamontuj część A na zbiorniku wody dla prysznica.
- Podłącz rurę wewnętrzną E.
- Obracając pierścień zabezpieczający, przymocuj F (górną rurę) do G (dolnej rury).
- Podłącz źródło wody za pomocą C. Następnie obróć D w lewo lub w prawo, aby włączyć wodę.
- Po ok. 2 minutach zbiornik napełni się i woda zacznie wypływać z główki prysznica. Życzymy przyjemnych kąpieli!



- A - Główka prysznica kpl.
- B - Śruby fundamentowe i wkręty
- C - Złączka dopływu wody
- D - Dźwigienka mieszacza wody
- E - Rura wewnętrzna
- F - Rura górna
- G - Rura dolna

UWAGA

- Gdy woda nagrzewa się od słońca w ciepłe dni, może ona kapać z główki prysznica. Jest to normalne zjawisko, bowiem woda w zbiorniku zwiększa swoją objętość wraz z temperaturą.
- Zalecane maksymalne ciśnienie wody: 3 bar.
- Nie korzystaj z prysznica podczas burz z piorunami.
- W bardzo gorące dni woda w zbiorniku może osiągnąć nawet 60°C. Biorąc prysznic możesz wyregulować temperaturę wody za pomocą zaworu mieszającego (D). Nie dotykaj zbiornika – możesz się poparzyć.
- Przed zimą należy całkowicie odłączyć dopływ wody i spuścić ją ze zbiornika. W przeciwnym razie woda zamrze w zbiorniku i uszkodzi go.
- Nie wolno wymieniać oryginalnej główki prysznica na inną – grozi to uszkodzeniem zbiornika lub jego przeciekami.



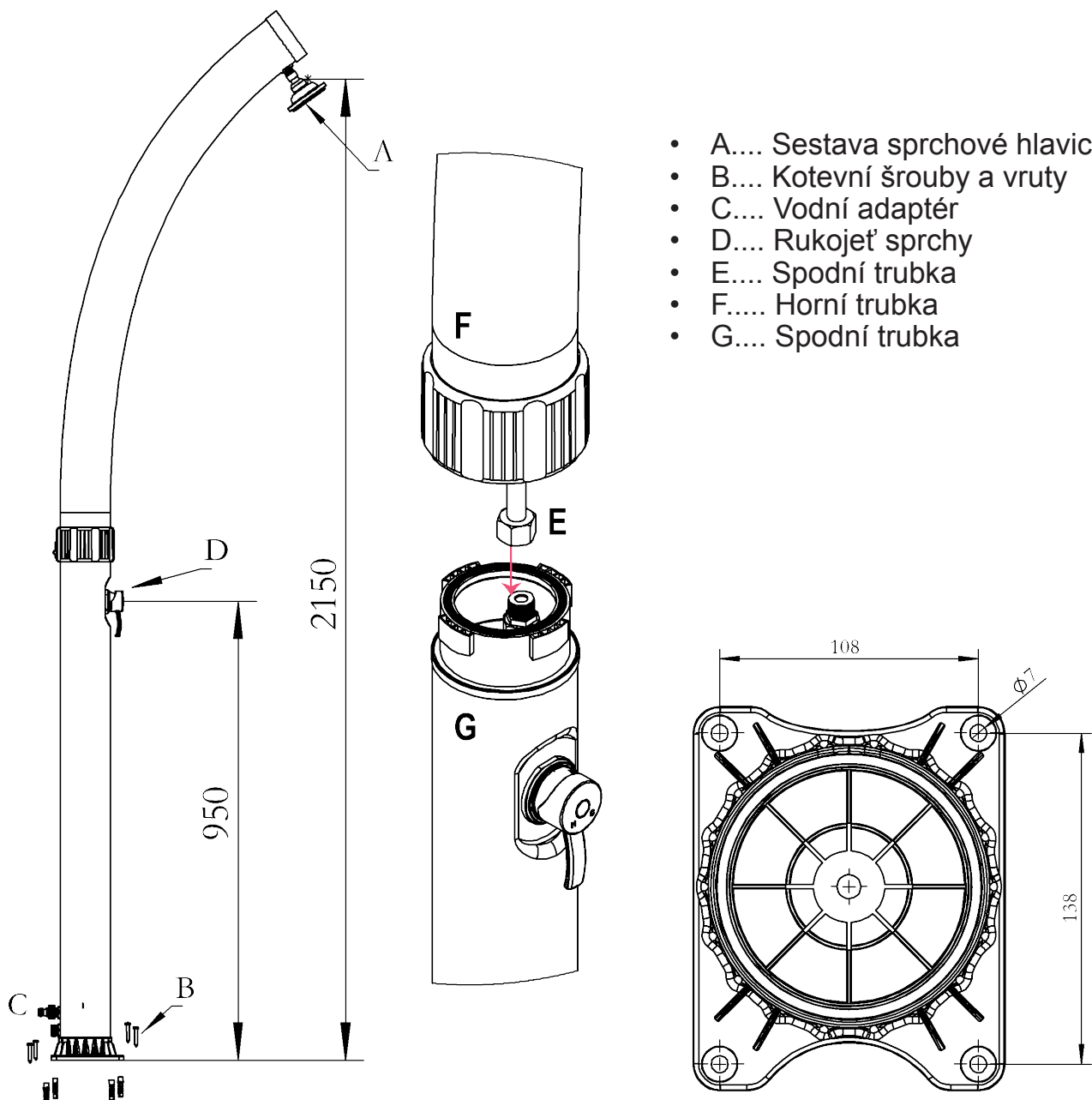
SPIS AKCESORIÓW W OPAKOWANIU

No.	Nazwa	Ilość	Opakowanie
A	Główka prysznica	1	Mały kartonik
B	Śruby fundamentowe i wkręty	4	
C	Złączka dopływu wody	1	

NÁVOD K POUŽITÍ SOLÁRNÍ SPRCHY

INSTALACE

- Vyhledejte slunné venkovní místo se snadným přístupem ke zdroji vody a dobrým odtokem;
- Do země vyvrtejte 4 otvory o průměru $\phi 8$ mm a hloubce 45 mm.
- Sprchu instalujte svisle vzhledem k zemi pomocí B.
- Na nádrž s vodou namontujte A.
- Připojte vnitřní trubku E.
- Otočte aretační kroužek ve směru hodinových ručiček, aby se F(horní trubka) a G (spodní trubka) pevně spojily.
- Připojte přívod vody pomocí C. Pak otočte D doleva nebo doprava, aby mohla dovnitř natéct voda.
- Po přibližně 2 minutách bude nádrž plná a ze sprchovací hlavice začne vytékat voda. Teď si můžete užívat sprchování.



- A.... Sestava sprchové hlavice
- B.... Kotevní šrouby a vruty
- C.... Vodní adaptér
- D.... Rukojeť sprchy
- E.... Spodní trubka
- F.... Horní trubka
- G.... Spodní trubka

POZNÁMKA

- Jakmile se za slunného letního dne voda ve sprše zahřeje, může začít kapat hlavicí sprchy. To je běžné, protože zahřívající se voda zvětšuje svůj objem.
- Doporučený maximální tlak vody: 3 bary.
- Nesprchujte se za bouřky, když se blýská.
- Během horkých letních dní může voda ve sprše dosáhnout teploty až 60 °C nebo i více. Teplotu vody během sprchování prosím upravujte směšovací pákou (D). Nedotýkejte se povrchu nádrže, abyste se neopařili.
- Před zimou prosím zavřete přívod vody a zcela vyprázdněte nádrž na vodu. Jinak by se nádrž mohla poškodit mrazem.
- Nikdy nevyměňujte naši sprchovací hlavici, mohla by se poškodit nádrž nebo by mohla vzniknout netěsnost.



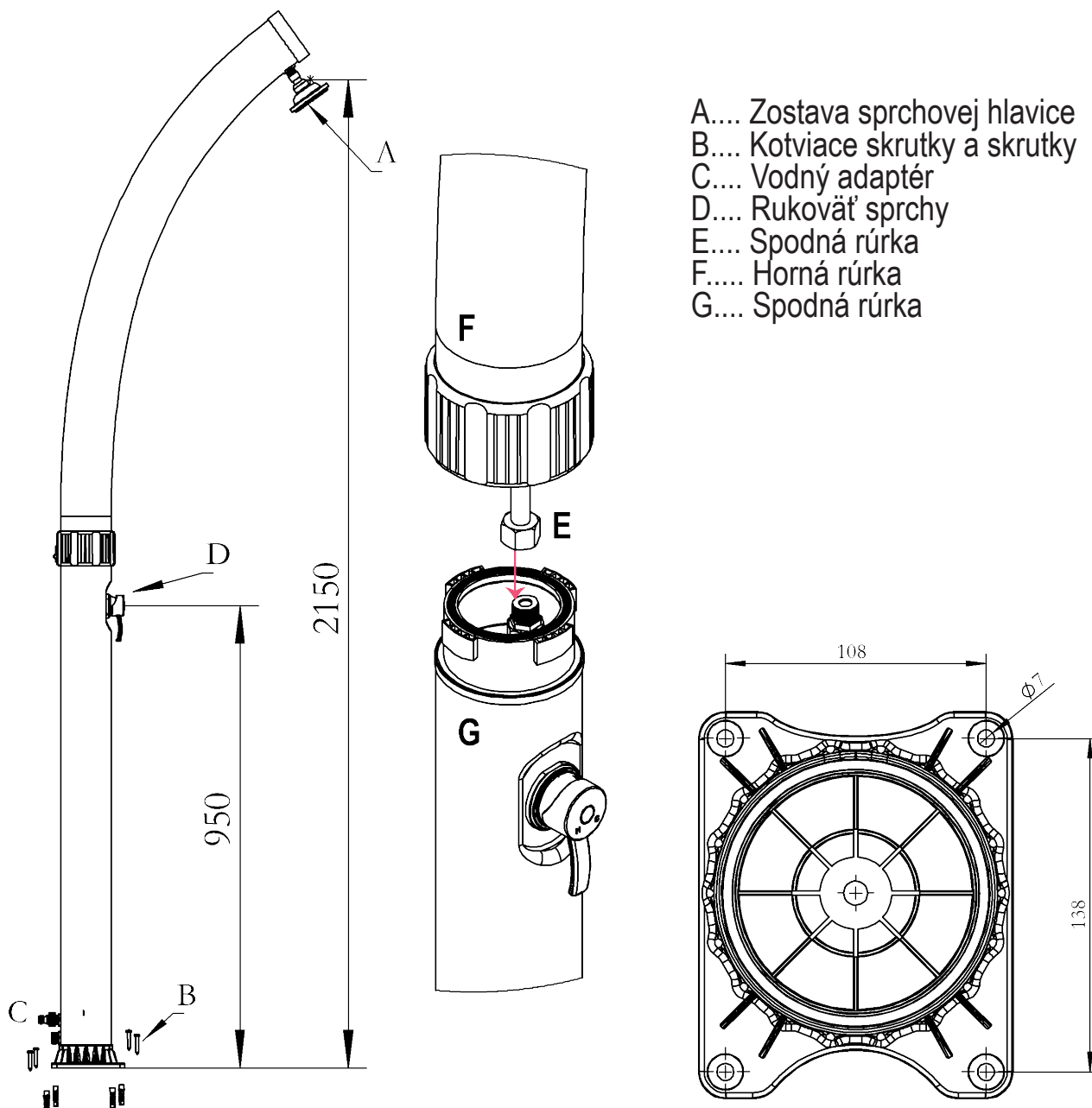
PŘÍSLUŠENSTVÍ V BALENÍ

No.	Název příslušenství	POČET	v balení
A	Hlavice sprchy	1	Malá krabice
B	Kotevní šrouby a vruty	4	
C	Adaptér pro přívod vody	1	

POKYNY K SOLÁRNEJ SPRCHE

INŠTALÁCIA

- Nájdite slnečné miesto v exteriéri s ľahkým prístupom k prívodu vody a odtoku vody;
- Do zeme vyvrtajte 4 otvory s priemerom 8 mm a hĺbkou 45 mm.
- Namontujte sprchu vertikálne do zeme pomocou B.
- Primontujte A k sprchovej nádrži.
- Pripojte vnútorné potrubie E.
- Zaisťovací krúžok otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste bezpečne spojili F (hornú rúrku) s G (spodnou).
- Pripojte prívod vody s C. Potom otočte D doľava alebo doprava, aby sa napustila voda dovnútra.
- Asi po 2 minútach bude nádrž plná a zo sprchovej hlavice bude vychádzať voda. Môžete si užiť sprchu.



- A.... Zostava sprchovej hlavice
- B.... Kotviace skrutky a skrutky
- C.... Vodný adaptér
- D.... Rukoväť sprchy
- E.... Spodná rúrka
- F.... Horná rúrka
- G.... Spodná rúrka

NEZABÚDAJTE

- Keď sa voda v letných dňoch ohrieva slnečným žiarením, môžu cez sprchovú hlavicu padať kvapky vody. Je to obvyklý jav spôsobený zvýšeným objemom vody vo vnútri nádrže pri zvyšovaní teploty.
- Odporúčaný maximálny tlak vody: 3 bary.
- Počas búrky a bleskov sa nespρχujte.
- Počas najhorúcejších dní môže teplota vody vo vnútri nádrže dosiahnuť až 60 °C alebo viac. Počas sprchovania regulujte teplotu vody nastavením držadla mixéra (D). Nedotýkajte sa povrchu nádrže, pretože by to mohlo spôsobiť popálenie.
- Pred zimou odpojte prívod vody a úplne vypustíte vodu z nádrže. Alebo sa nádrž poškodí počas teplôt pod bodom mrazu.
- Nikdy nevymieňajte guľku našej sprchovej hlavice, mohlo by to spôsobiť poškodenie nádrže alebo potenciálne netesnosti.



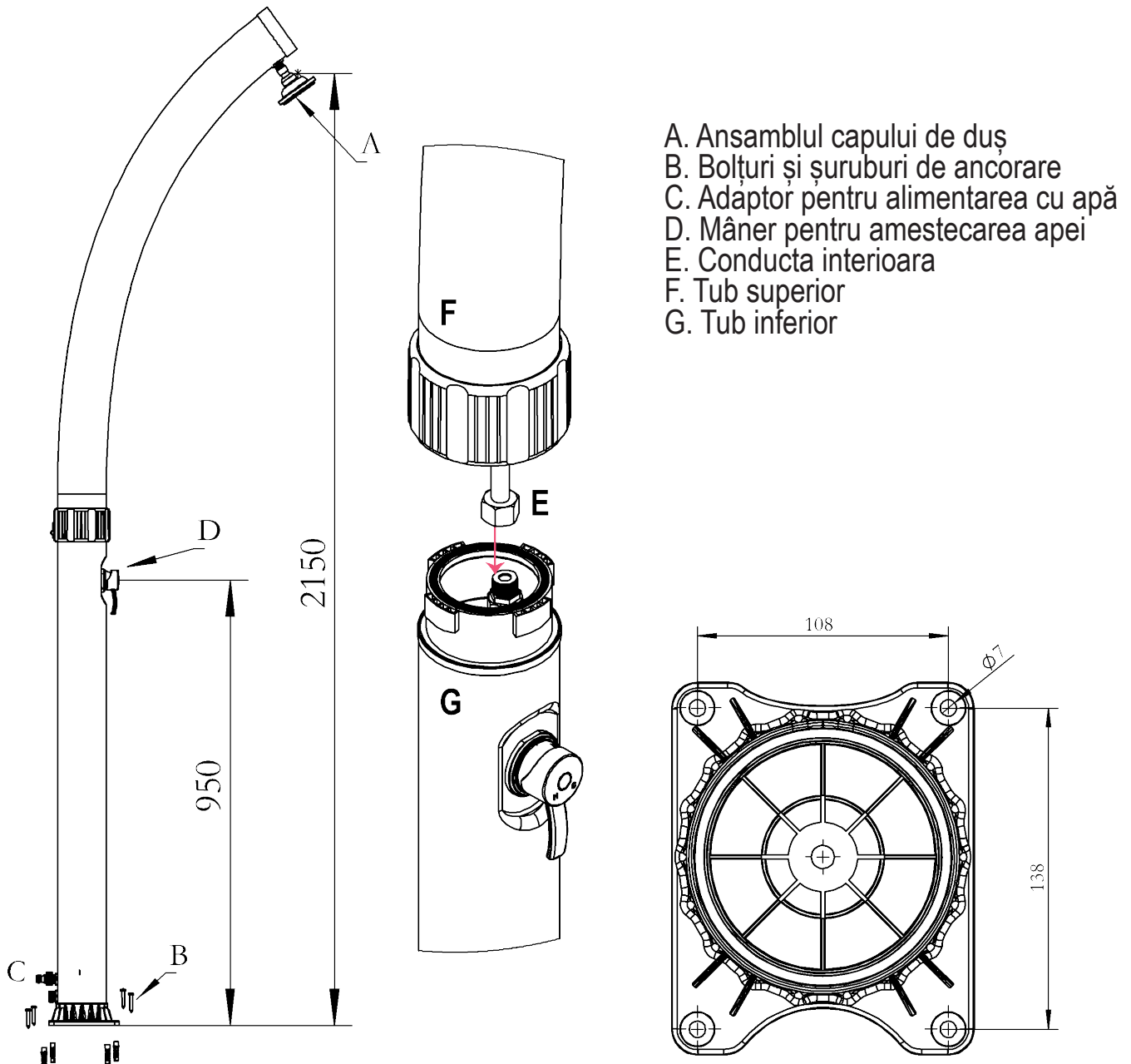
PRÍSLUŠENSTVO VO VNÚTRI KARTÓNU

No.	Názov príslušenstva	Množstvo	Balenie
A	Sprchová hlavica	1	Malý kartón
B	Kotevné skrutky a skrutky	4	
C	Napájací adaptér	1	

INSTRUCȚIUNI PENTRU DUȘUL SOLAR

INSTALARE

- Găsiți o locație însorită în aer liber, cu acces ușor pentru alimentarea cu apă și pentru evacuarea apei;
- Forțați în sol 4 găuri de ϕ 8 mm și cu adâncimea de 45 mm.
- Montați dușul vertical la sol cu B.
- Asamblați A la rezervorul dușului.
- Conectați conducta interioară E.
- Rotiți inelul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a conecta în condiții de siguranță F (tubul superior) la G (tubul inferior).
- Conectați adaptorul pentru alimentarea cu apă C. Apoi rotiți D spre stânga sau spre dreapta pentru a permite apei să intre.
- După aproximativ 2 minute, rezervorul va fi plin și va ieși apă prin capul dușului. Vă puteți bucura de un duș minunat.



NOTĂ:

- Când apa este încălzită de căldura solară în timpul zilelor de vară, s-ar putea forma câteva picături de apă care cad prin capul dușului. Acesta este un fenomen obișnuit cauzat de creșterea volumului apei din rezervor pe măsură ce temperatura crește.
- Presiunea maximă recomandată a apei: 3 bari.
- Nu faceți duș în timpul furtunii sau când fulgeră.
- În zilele cele mai fierbinți, temperatura apei în interiorul rezervorului poate atinge 60°C sau mai mult. Vă rugăm să controlați temperatura apei reglând mânerul de amestecare (D) în timp ce faceți duș. Nu atingeți suprafața rezervorului deoarece poate provoca arsuri.
- Vă rugăm să întrerupeți alimentarea cu apă și să goliți complet apa din rezervor înainte de iarnă. În caz contrar rezervorul va fi deteriorat în timpul înghețului.
- Nu schimbați niciodată capul de duș sferic furnizat de noi deoarece în caz contrar ar putea deteriora rezervorul sau ar putea provoca scurgeri potențiale.



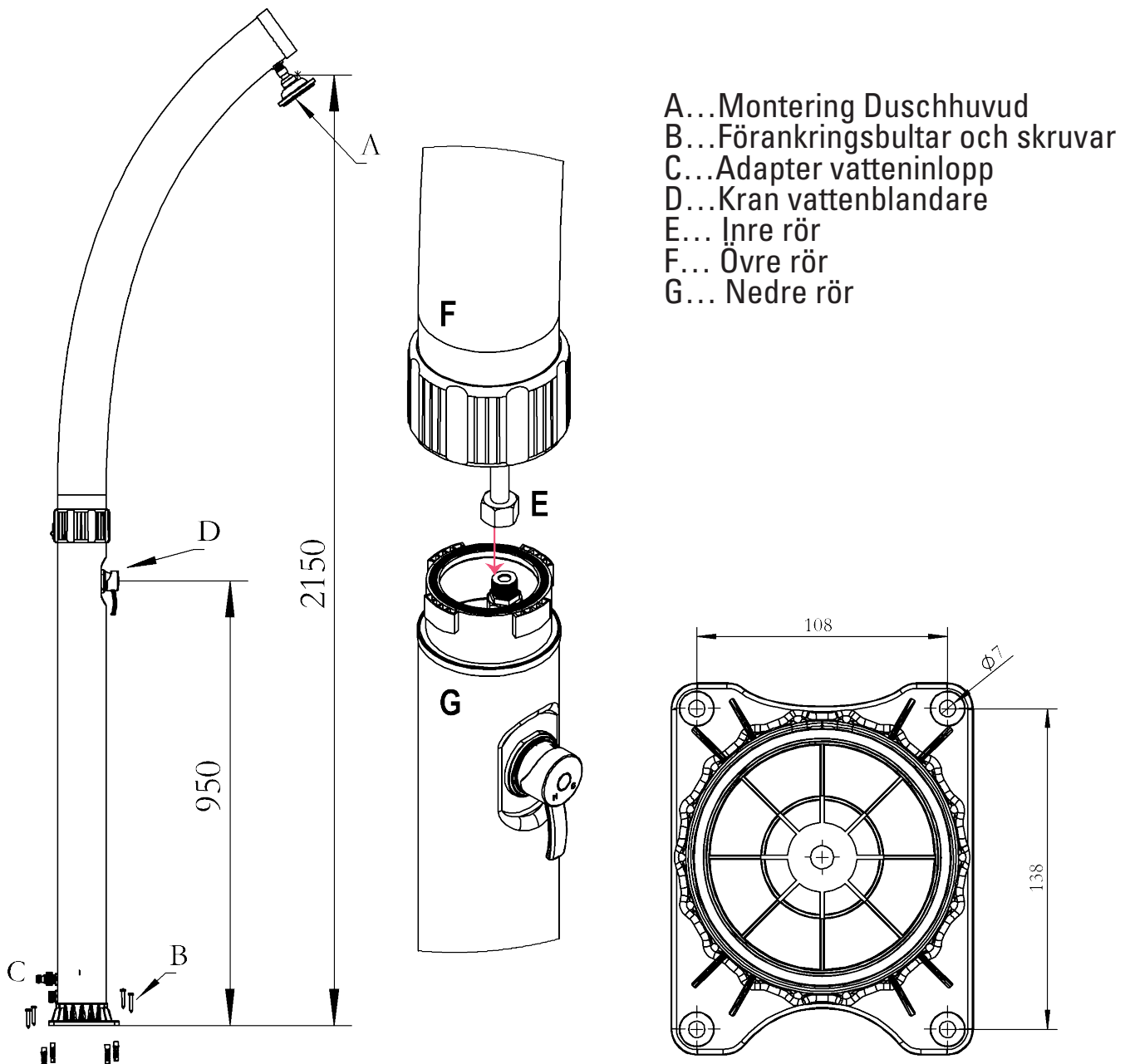
Accesorii în cutie

No.	Denumirea accesoriilor	Cantit.	Ambalaj
A	Cap de duș	1	Cutie mică
B	Bolțuri și șuruburi de ancorare	4	
C	Adaptor pentru alimentarea cu apă	1	

SOLDUSCH INSTRUKTIONER

INSTALLATION

- Hitta en solig utomhusplats med enkel tillgång till vattentillförsel och vattendränering;
- Borra 4 hål med 8 mm och 45 mm djupt in i marken.
- Montera duschen vertikalt mot marken med B.
- Koppla A till duschtanken.
- Koppla det inre röret E.
- Vrid låsringen medurs för att säkert ansluta F (övre röret) till G (nedre röret).
- Koppla vattenförsörjningen med C. Därefter vrid D åt höger eller vänster så vattnet kommer in.
- Efter cirka två minuter är tanken full och vatten kommer ut från duschhuvudet. Du kan njuta av en skön dusch.



OBS

- När vattnet har värmts upp av solvärmern under sommardagarna kan det rinna några vattendroppar genom duschhuvudet. Detta är ett vanligt fenomen som orsakas av den ökade volymen vatten inuti när temperaturen stiger.
- Rekommenderat maximum vattentryck: 3 bar.
- Använd inte duschen under åskväder och åska.
- Under de varmaste dagarna kan vattentemperaturen inuti tanken stiga upp till eller över 60 °C. Kontrollera vattentemperaturen genom att justera blandhandtaget (D) under duschen. Vidrör inte tankytan, annars kan det orsaka skållning.
- Stäng av vattentillförseln och töm vattnet helt ur tanken före vintern. Annars kommer tanken att skadas när temperaturen sjunker.
- Ändra aldrig vår duschhuvudkula, annars kan det skada tanken eller orsaka potentiell läckage.



Tillbehör i förpackningen

No.	Namn på tillbehören	QTY	Förpackning
A	Duschhuvud	1	Liten förpackning
B	Förankringsskruvar och skruvar	4	
C	Vatten-in-adapter	1	

1- GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

2- INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3- LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

1- ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2- CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3- LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

1- ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

2- CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

3- LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

1- ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

2- SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

3- EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

1- ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia (“il Prodotto”) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all’acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l’acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l’acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l’acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all’acquirente, qualora quest’ultimo dichiarasse un difetto di conformità del medesimo, l’acquirente dovrà attestare l’origine e l’esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

2- CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell’ambito dei paesi dell’Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l’acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

3- LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per “consumatori” s’intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell’ambito della sua attività professionale.
- Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

1- ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

2- BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

3- BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

1- CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia (“o Produto”) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2- CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3- LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por “consumidor” a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

1- WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

2- WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

3- OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.

1- OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

2- INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

3- OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.

1- VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

2. INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktno dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.
-

3. OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď; (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.

1- CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

2. CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.
-

3. LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzătorilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/post-venta
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 service@aquafun.info
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /
 DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /
 DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /
 DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /
 DISTRIBUTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69
48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.



www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.